

DS-PM1-O1L-WE
Relay Module
Quick Start Guide

ENGLISH

1 APPEARANCE

1. Antenna 2. Wiring Terminal 3. Learn Button

2 WIRING

1. Power Input Wiring
2. Relay Output Wiring
3. Peripheral Tamper-Proof Wiring

3 ENROLLMENT

4 INSTALLATION

Paste the expander on the required place with sponge tape.

5 FORMATTING

Hold the Learn button for 8 s, and meanwhile power the expander on.

Specification	
Function button	1, for initialization
Scenario settings	By alarm, by operation, by fault, by schedule, by manual
Alarm input	1, for tamper, NO/NC
Relay output	1, NO/NC (Max. 5A at 36 VDC)
Voltage protection	Supports, cut off when ≤ 6.5 V or ≥ 36.5 V
RF method	Two way communication
RF frequency	868 MHz
RF distance	1800 m
Power supply	7 VDC to 24 VDC
LED status	3, register/signal (green/red), power (green/relay status (blue)
Operation temperature	-10°C to +55°C
Operation humidity	10% to 90%
Shell material	Plastic
Dimension (W x H x D)	38 x 25 x 18 mm
Weight	28.5 g
Installation method	Wall mounting

FRANÇAIS

1 ASPECT

1. Antenne 2. Borne de câblage
3. Bouton d'apprentissage

2 CÂBLAGE

1. Câblage de l'entrée d'alimentation
2. Câblage de la sortie relais
3. Câblage de périphérique protégé

3 ENREGISTREMENT

4 INSTALLATION

Collez l'extenseur à l'emplacement voulu avec du ruban éponge.

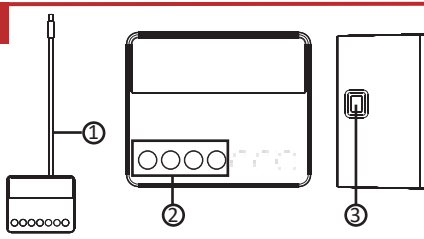
5 FORMATAGE
Maintenez le bouton d'apprentissage enfoncé pendant 8 s tout en allumant l'extenseur.

Spécification	
Bouton de fonction	1, pour initialisation
Paramètres de scène scénario	Par alarme, par opération, par programmation, en cas de panne, manuellement
Entrée d'alarme	1, pour contact antivol, NO/NC
Sortie relais	1, NO/NC (5 A max. sous 36 V CC)
Protection contre les surtensions	Pris en charge, coupure à $\leq 6,5$ V ou $\geq 36,5$ V
Méthode RF	Communication bidirectionnelle
Fréquence RF	868 MHz
Distance RF	1 800 m
Alimentation électrique	7 à 24 V CC
Voyeurs d'état	3, inscription/signal (vert/rouge), alimentation (vert), état du relais (bleu)
Température de fonctionnement	-10 °C à +55 °C
Humidité de fonctionnement	10 à 90 %
Matériau du boîtier	Plastique
Dimensions (L x H x P)	38 x 25 x 18 mm
Poids	28,5 g
Méthode d'installation	Montage mural

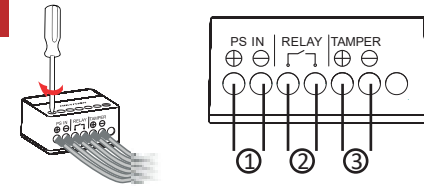


More Languages

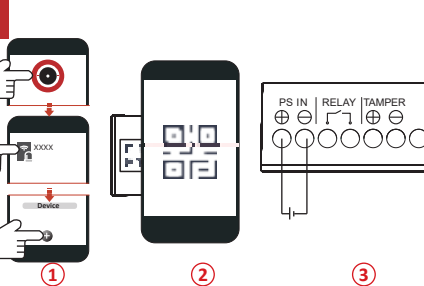
1



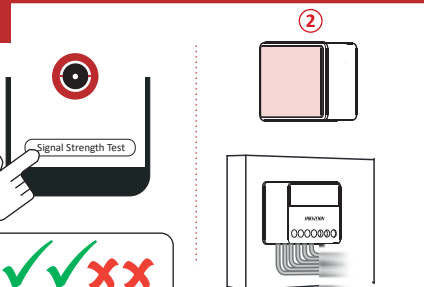
2



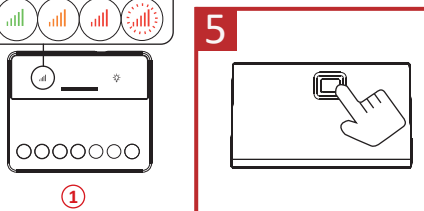
3



4



5



DEUTSCH

1 AUFBAU

1. Antenne 2. Verkabelungsanschluss
3. Kopplungstaste

2 VERKABELUNG

1. Strom Eingang
2. Relais Ausgang
3. Peripheriegeräte Sabotage

3 REGISTRIERUNG

4 INSTALLATION

Befestigen Sie den Extender mit Schwammband an der gewünschten Stelle.

5 FORMATIEREN

Halten Sie die Kopplungstaste für 8 Sekunden gedrückt und schalten Sie währenddessen den Extender ein.

Technische Daten	
Funktionstaste	1, zur Initialisierung
Szenarien-Einstellungen	Durch Alarm, Betrieb, Störung, Zeitplan, manuell
Alarmeingang	1, für Sabotage, NO/NC
Relaisausgang	1, NO/NC (max. 5 A bei 36 VDC)
Spannungsschutz	Unterstützt, unterbrochen wenn $\leq 6,5$ V oder $\geq 36,5$ V
Funktmethode	Zwei-Wege-Kommunikation
Funkfrequenz	868 MHz
Funkreichweite	1800 m
Spannungsversorgung	7 VDC bis 24 VDC
LED-Status	3, Registrierung/Signal (grün/rot), Stromversorgung (grün), Relaisstatus (blau)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Betriebsfeuchtigkeit	10 % bis 90 %
Gehäusematerial	Kunststoff
Abmessungen (B x H x T)	38 x 25 x 18 mm
Gewicht	28,5 g
Installationsmethode	Wandmontage

PORTUGUÊS (BRASIL)

1 APRESENTAÇÃO

1. Antena 2. Terminal de fiação 3. Botão Aprender

2 CABOSFIAÇÃO

1. Fiação da entrada de energia
2. Fiação da saída de relé
3. Fiação periférica à prova de violação

3 REGISTRO

4 INSTALAÇÃO

Cole o expansor no local desejado com fita de espuma.

5 FORMATAÇÃO

Mantenha o botão Aprender pressionado por 8 s, e enquanto isso, ligue o expansor.

Especificações	
Botão de função	1, para inicialização
Configurações de cenário	Por alarme, por operação, por falha, por programação, por manual
Entrada de alarme	1, para violação, NO/NC
Saída de relé	1, NA/NC (máx. 5 A a 36 VCC)
Proteção de tensão	Suportado, cortado quando $\leq 6,5$ V ou $\geq 36,5$ V
Método de RF	Comunicação bidirecional
Frequência RF	868 MHz
Distância de RF	1800 m
Fonte de alimentação	7 VCC a 24 VCC
Status dos LEDs	3, registro/sinal (verde/vermelho), energia (verde), estado do relé (azul)
Temperatura de operação	-10 °C a +55 °C
Umidade de operação	10% a 90%
Material do invólucro	Plástico
Dimensões (L x A x P)	38 mm x 25 mm x 18 mm
Peso	28,5 g
Método de instalação	Montagem na parede

ESPAÑOL

1 ASPECTO

1. Antena 2. Terminal de cableado
3. Botón "Aprendizaje"

2 CABLEADO

1. Cables de entrada de alimentación
2. Cables de salida del relé
3. Cableado periférico antimanipulación

3 REGISTRO

4 INSTALACIÓN

Pegue el expansor en el sitio adecuado usando cinta adhesiva esponjosa de doble cara.

5 FORMATEADO

Mantenga pulsado el botón "Aprendizaje" durante 8 s, mientras se enciende el expansor.

Especificación	
Botón de función	1, para la inicialización
Configuración de escenario	por alarma, por operación, por fallo, programada, manual
Entrada de alarma	1, para manipulación, NA/NC
Salida de relé	1, NA/NC (5 A max. a 36 VCC)
Protección de tensión	compatible, se desconecta a tensiones $\leq 6,5$ V o $\geq 36,5$ V
Método de RF	Comunicación bidireccional
Frecuencia de RF	868 MHz
Distancia de RF	1800 m
Fuente de alimentación	de 7 a 24 VCC
Estados del led	3, registro/senal (verde/rojo), encendido (verde), estado de relé (azul)
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a +55 °C
Humedad de funcionamiento	10 % a 90 %
Material de la carcasa	Plástico
Dimensiones	38 x 25 x 18 mm
Peso	28,5 g
Método de instalación	Montaje en la pared

PORTUGUÊS

1 ASPETO

1. Antena 2. Terminal de ligação 3. Botão de aprendizagem

2 CABLAGEM

1. Ligação para entrada de alimentação
2. Ligação para saída de relé
3. Ligação periférica de proteção contra adulteração

3 REGISTO

4 INSTALAÇÃO

Cole o expansor no local pretendido com fita de espuma.

5 FORMATAÇÃO

Mantenha o botão de aprendizagem premido durante 8 segundos e, enquanto isso, ligue o expansor.

Especificações	
Botão de função	1, para inicialização
Definições de cenário	Por alarme, por operação, por falha, programado, manual
Entrada de alarme	1, para adulteração, NO/NC
Saída de relé	1, NO/NC (Máx. 5 A a 36 VCC)
Proteção de tensão	Suportada, cortado quando $\leq 6,5$ V ou $\geq 36,5$ V
Método de RF	Comunicação bidireccional
Frequência RF	868 MHz
Distância de RF	1800 m
Alimentação elétrica	7 VCC a 24 VCC
Estado dos LEDs	3, registro/sinal (verde/vermelho), energia (verde), estado da relé (azul)
Temperatura de funcionamento	-10 °C a +55 °C
Humidade de funcionamento	10% a 90%
Material do invólucro	Plástico
Dimensões (L x A x P)	38 x 25 x 18 mm
Peso	28,5 g
Método de instalação	Montagem na parede

ITALIANO

1 ASPETTO

1. Antenna 2. Terminale di cablaggio
3. Pulsante di programmazione

2 CABLAGGIO

1. Cablaggio alimentazione
2. Cablaggio uscita relè
3. Cablaggio anti-manomissione periferica

3 REGISTRAZIONE

4 INSTALLAZIONE

Applicare l'espansore nella posizione richiesta con nastro adesivo in schiuma.

5 FORMATTAZIONE

Tenere premuto il pulsante di programmazione per 8 secondi e accendere l'espansore.

Specifiche	
Pulsante funzione	1, per inizializzazione
Impostazione scenario	Allarme, operazione, guasto, programma, manuale
Ingresso allarme	1, per anti-manomissione, NA/NC
Uscita relè	1, NA/NC (max. 5 A a 36 V CC)
Protezione da sovratensione	Supportata, interruzione quando $\leq 6,5$ V o $\geq 36,5$ V
Método RF	Comunicazione bidirezionale
Frequenza radio	868 MHz
Distancia RF	1800 m
Alimentazione	Da 7 V CC a 24 V CC
Stato LED	3, registro/segnale (verde/rosso), alimentazione (verde), stato relè (blu)
Temperatura di funzionamento	Da -10 °C a +55 °C
Umidità di funzionamento	Da 10% a 90%
Materiali del guscio	Plastico
Dimensioni (L x A x P)	38 x 25 x 18 mm
Peso	28,5 g
Metodo di installazione	Montaggio a parete

РУССКИЙ

1 ВНЕШНИЙ ВИД

1. Антенна 2. Клеммная колодка
3. Кнопка обучения

2 МОНТАЖ ПРОВОДОВ

1. Разводка входа питания
2. Разводка релейного выхода
3. Разводка периферийной защиты от взлома

3 РЕГИСТРАЦИЯ

4 УСТАНОВКА

Приклейте модуль расширения к выбранной установочной поверхности при помощи вспененного скотча.

5 ФОРМАТИРОВАНИЕ

Удерживайте кнопку обучения в течение 8 секунд и одновременно включите модуль расширения.

Технические данные	
Кнопка функций	1, для инициализации
Настройка сценария	по сигнализации, по операции, по сбою, по расписанию, по ручной операции
Вход сигнала тревоги	1, для взлома, NO/NC
Релейный выход	1, НУ/НЗ (макс. 5 А при 36 В пост. тока)
Защита от перегрузки по напряжению	Поддерживается, отсечка при напряжении ниже 6,5 В или выше 36,5 В
Метод радиопередачи	Двустороннее аудиосвязь
Частота радиосвязи	868 МГц
Дальность действия радиосвязи	1800 м
Источник питания	7–24 В пост. тока
Индикатор состояния	3, запись/сигнал (зеленый/красный), питание (зеленый), статус реле (синий)
Рабочая температура	от -10°С до +55°С
Рабочая влажность	10–90%
Материал корпуса	пластмассовый
Размеры (дл x ш x в)	38 x 25 x 18 мм
Вес	28,5 г
Способ установки	настенное крепление

NEDERLANDS

1. VERSCHIJNING

- 1. Antenne
- 2. Bedradingsterminal
- 3. Knop leren

2. BEDRADING

- 1. Bedrading van de voedingsingang
- 2. Bedrading van de relaisuitgang
- 3. Bedrading periferie manipulatiebeveiliging

3. INSCHRIJVING

4. INSTALLATIE

- Plak de expander met sponstape op de gewenste plek.

5. FORMATTEREN

- Houd de knop Leren 8 s ingedrukt en zet ondertussen de expander aan.

Specificatie	
Funcțieknop	1, voor initialisatie
Scenario-instellingen	Per alarm, per bediening, per fout, per schema, per handling
Alarmringing	1, voor manipulație, NO/NC
Relaisuitgang	1, NO/NC (max. 5 A bij 36 VDC)
Spanningsbescherming	Overstroombeveiliging, uitschakeling bij < 6,5 V of > 36,5 V
RF-methode	Tweerichtingscommunicatie
RF-frequentie	868 MHz
RF-absorptie	1800 m
Stroomvoorziening	7 tot 24 VDC
Status-LEDs	3, register/signaal (groen/rood), voeding (groen), relaisstatus (blauw)
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot +55 °C
Luchtvochtigheid tijdens bedrijf	10% tot 90%
Materiaal behuizing	Plastic
Afmetingen (B x H x D)	38 x 25 x 18 mm
Gewicht	28,5 g
Installatiemethode	Wandmontage

TÜRKÇE

1. GÖRÜNÜM

- 1. Anten
- 2. Kablo Bağlantısı Terminali
- 3. Öğrenme Düğmesi

2. KABLOLAMA

- 1. Güç Girişi Kablo Bağlantıları
- 2. Röle Çıkışı Kablo Bağlantısı
- 3. Çevre Birimi Kurcalamaya Dayanıklı Kablo Bağlantısı

3. KAYIT

4. KURULUM

- Genişleticiyi gerekli yere sünger bandı ile yapıştırın.

5. BİÇİMLENDİRME

- Öğren düğmesini 8 s basılı tutun ve bu arada genişleticiyi açın.

Özellikler

İşlev düğmesi	1, başlatma için
Senaryo ayarları	Alarm ile, çağırma ile, anıza ile, program ile, manuel olarak
Alarm girişi	1, kurcalamaya için, NO/NC
Röle çıkışı	1, NO/NC (maks.5A, 36 VDC)
Genilim koruma	Devre aşımı, voltaj kesilme, < 6,5 V veya > 36,5 V durumunda kesilir
RF yöntemi	İki yönlü iletişim
RF frekansı	868 MHz
RF mesafesi	1800 m
Güç kaynağı	7 VDC ile 24 VDC
LED'lerin durumu	3, kayıt/sinyal (yeşil/kırmızı), güç (yeşil), röle durumu (mavi)
Çağırma sıcaklığı	-10 °C ile +55 °C
Çağırma nemli	10% ile 90%
Gövde malzemesi	Plastik
Boyut (B x Y x D)	38 x 25 x 18mm
Ağırlık	28,5 g
Montaj yöntemi	Duvana montaj

ČEŠTINA

1. VZHLED

- 1. Anténa
- 2. Kabelový terminál
- 3. Tlačítko učení

2. ZAPOJENÍ

- 1. Připojení vstupu napájení
- 2. Připojení výstupu relé
- 3. Připojení periferního zařízení odolného vůči neoprávněné manipulaci

3. REGISTRACE

4. MONTÁŽ

- Připevňete expanďer na požadované místo pomocí houbové pásky.

5. FORMÁTOVÁNÍ

- Podržte tlačítko učení stisknuté po dobu 8 s a mezitím kapsolku zapněte.

Technické údaje

Funkční tlačítko	1, pro inicializaci
Nastavení scénáře	Alarm, obsluha, chyba, podle plánu, ručně
Vstup alarmu	1, pro ochranu před neoprávněnou manipulací, NO/NC
Výstup relé	1, NO/NC (max.5 A při 36 V stejnosm.)
Přepřevod ochrana	Podrovnání, odpojení při < 6,5 V nebo > 36,5 V
Metoda RF	Obousměrná komunikace
RF-frekvence	868 MHz
Vzdálenost RF	1800 m
Napájení	7 V napájení, až 24 V stejnosm.
Stav indikátorů LED	3, registrace/sigнал (zelená/zervená), napájení (zelená), stav relé (modrá)
Provozní teplota	-10 až +55 °C
Provozní vlhkost	10 % až 90 %
Materiál krytu	Plast
Rozměr (Š x V x H)	38 x 25 x 18 mm
Hmotnost	28,5 g
Způsob instalace	Montáž na zeď

MAGYAR

1. KINÉZET

- 1. Antenna
- 2. Terminál huzalozásza
- 3. Tanulás gomb

2. BEKÖTÉS

- 1. Tápbemenet huzalozásza
- 2. Relékimenet huzalozásza
- 3. Periféria szabotázsbiztos huzalozásza

3. REGISZTRÁLÁS

4. TELEPÍTÉS

- Habszivacs szalaggal helyezze fel a bővívőt a szükséges helyre.

5. FORMÁZÁS

- Tartsa 8 másodpercig lenyomva a Tanulás gombot, és közben kapscolja be a bővívőt.

Specifikáció

Funkciógomb	1, inicializáláshoz
Forgatókönyv beállítások	Riasztásal, működéshéssel, meghibásodási áhtal, ütemzéssel, manuálisan
Riasztási bemenet	1, szabotázsisztáshoz, NO/NC
Relékimenet	1, NO/NC (max. 5 A 36 V DC esetén)
Feszültségvédő	Támogatott, akkor bont, ha < 6,5 V vagy > 36,5 V
RF módúzer	Kétirányú kommunikáció
RF-frekvencia	868 MHz
RF távolság	1800 m
Tápfeszültség	7 V DC-vel 24 V DC-ig átalakító
LED-ek állapota	3, regisztrálás/fel (zöld/pröld), tápellátás (zöld), relé állapota (kék)
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – +55 °C
Üzemi páratartalom	10% – 90%
Materiál burkolat	Plasztik
Méreték (szél. x mag. x mély.)	38 x 25 x 18 mm
Súly	28,5 g
Telepítési módúzer	Falra szerelhető

POLSKI

1. ELEMENTY URZĄDZENIA

- 1. Antena
- 2. Złzyczne
- 3. Przycisk zapamiętywania

2. PODŁĄCZANIE PRZEWODÓW

- 1. Wejście zasilania
- 2. Wyjście przekąźnikowe
- 3. Zabezpieczenie antysabotażowe

3. REJESTRACJA

4. INSTALACJA

- Przymocuj ekspander taśmą piankową w odpowiedniej lokalizacji.

5. FORMATOWANIE

- Naciśnij przycisk zapamiętywania i przytrzymaj go przez osiem sekund i włącz zasilanie ekspandera w tym czasie.

Specyfikacje

Przycisk funkcyjny	1, st. (klaty do inicjowania)
Ustawienia scenariusza	Według alarmu, operacji, usterki lub harmonogramu albo ręcznie
Wejście alarmowe	1, st. (zabezpieczenie antysabotażowe), zwierne/rozwerne
Wyjście przekąźnikowe	1, st., zwierne/rozwerne (maks. 5A, 36 V DC)
Zabezpieczenie antysabotażowe	Obsługiwane, odcięcie przy < 6,5 V lub > 36,5 V
Metoda transmisji radiowej	Komunikacja dwukierunkowa
Częstotliwość radiowa	868 MHz
Zasięg transmisji radiowej	1800 m
Zasilanie	7-24 V DC
Wskazniki stanu	3, st., rejestracja/wygral (zielony/czerwony), zasilanie (zielony), stan przekrątnika (niebieski)
Temperatura (użytkowanie)	-10 °C – +55 °C
Wlgiwość (użytkowanie)	Od 10% do 90%
Materiał obudowy	Plastyk
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	38 x 25 x 18 mm
Waga	28,5 g
Metoda instalacji	Montaż ścienny

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. ΕΜΦΑΝΙΣΗ

- 1. Κεραία
- 2. Τερματικό καλωδίωσης
- 3. Κουμπι εκμάθησης

2. ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

- 1. Καλωδίωση τροφοδοσίας ρεύματος
- 2. Καλωδίωση εξόδου ρελέ
- 3. Περιφερειακή καλωδίωση με προστασία από παραβίαση

3. ΕΓΓΡΑΦΗ

4. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Κολλήστε τη συσκευή επέκτασης στο απαιτούμενο μέρος με την αφρώδη ταινία.

5. ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΣΗ

- Κρατήστε πατημένο το κουμπι εκμάθησης για 8 δευτερόλεπτα και, εν τω μεταξύ, ενεργοποιήστε τη συσκευή επέκτασης.

Προδιαγραφές	
Κουμπι λειτουργίας	1, για αρχικοποίηση
Ρυθμίσεις σεναρίων	Με οπλισμό, με λειτουργία, με βλάβη, με χρονολόγισμα, με οπλισμό
Εισόδος alarm	1, για παραβίαση, NO/NC
Εξόδος ρελέ	1, NO/NC (Maks. 5A στα 36 VDC)
Προστασία τάσης	Υπερτάση/πείδη, αποσύνδεση όταν <6,5 V ή >36,5 V
Μέθοδος RF	Αμφίδρομη επικοινωνία
RF συχνότητα	868 MHz
Απόσταση RF	1800 m
Ηλεκτρική τάση	7 VDC έως 24 VDC
Κατάσταση LED	3, καταγραφή/sigнал (πράσινο/κόκκινο), τάση (πράσινο), κατάσταση ρελέ (μπλε)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10°C έως +55°C
Υγρασία λειτουργίας	10% έως 90%
Υλικό κελύφους	Πλαστικό
Διαστάσεις (Π x Υ x Μ)	38 x 25 x 18mm
Βάρος	28,5 g
Μέθοδος εγκατάστασης	Εκκρέση στοίλης

HRVATSKI

1. IZGLED

- 1. Antena
- 2. Terminal ožičenje
- 3. Gumb za učenje

2. OŽIČENJE

- 1. Ožičenje ulaza napajanja
- 2. Ožičenje izlaza releja
- 3. Periferno ožičenje zaštite od neovlaštenog pristupa

3. PRIJAVA

4. POSTAVLJANJE

- Proširivač spojuvaztom vrpcom zalijepite na potrebno mjesto.

5. FORMATIRANJE

- Držite gumb za učenje 8 sekundi, a u međuvremenu uključite proširivač.

Specifikacija	
Funkcijski gumb	1, za inicijalizaciju
Nastavne scenarije	Alarmom, radom, greškom, rasporedom, ručno
Ulaz alarma	1, za neovlašten pristup, NO/NC (normalno zatvoreni/normalno zatvoreni kontakt)
Reljeji izlaz	1, NO/NC (Maks. 5A pri 36 VDC)
Zaštita od napona	Podržano, odjeljeno kad je < 6,5 V ili > 36,5 V
RF metoda	Dvosmjerna komunikacija
RF frekvencija	868 MHz
RF udaljenost	1800 m
Napajanje	7 VDC do 24 VDC
Status LED dioda	3, registracija/sigнал (zeleni/crveni), uključeno (zeleno), status releja (plavo)
Ograničenje temperature	-10°C do +55°C
Ograničenje vlage	10% do 90%
Materijal školjke	Plastika
Dimenzije (Š x V x D)	38 x 25 x 18 mm
Telo	Plastika
Metoda uprade	Zidna montaža

УКРАЇНЬСЬКА

1. ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД

- 1. Антена
- 2. Клемна колодка
- 3. Кнопка навчання

2. РОЗ’ЄМИ ДРОТІВ

- 1. Роз’єм входу живлення
- 2. Ожичення izhoda za rele
- 3. Роз’єм дроту захисту від несанкціонованого доступу

3. РЕЄСТРАЦІЯ

4. ВСТАНОВЛЕННЯ

- Установіть розширювач у потрібне місце за допомогою губчастої клейкої стрічки.

5. ФОРМАТУВАННЯ

- Натисніть та утримуйте кнопку навчання впродовж 8 секунд і у цей час увімкніть живлення розширювача.

Технічні характеристики

Функціональна кнопка	1, для ініціалізації
Навчальний сценарій	У разі сигналу тривоги, під час роботи, у разі несправності, за графіком, вручну
Триковий вхід	1, за несанкціонований доступ, звичайно розімкнений / звичайно замкнений контакт
Вихід реле	1, звичайно розімкнений / звичайно замкнений контакт (макс. 5 А, 36 В)
Захист від перенавантаження по напрузі	Підтримується, відключення у разі < 6,5 В або > 36,5 В
Спосіб передавання даних	Двосторонній зв'язок
Частота радіохвилі	868 МГц
Відстань передавання	1800 м
Живлення	7 – 24 В пост. струму
Статус світлодіода	3, реєстрація/сигнал (зелений/червоний), живлення (зелений), статус реле (жовтий)
Температурний діапазон	-10 °C до +55 °C
Відносна вологість повітря	від 10% до 90%
Матеріал корпусу	Пластик
Розміри (Ш x В x Г)	38 x 25 x 18 мм
Вага	28,5 г
Спосіб встановлення	Монтаж на стіні

SLOVENŠČINA

1. APPEARANCE

- 1. Antena
- 2. Terminal za ožičenje
- 3. Gumb za učenje

2. OŽIČENJE

- 1. Ožičenje vhoda za napajanje
- 2. Ožičenje izhoda za rele
- 3. Ožičenje zunanjih naprav z zaščito pred nedovoljenim poseganjem

3. VPIS

4. NAMESTITEV

- Razširjevalnik prilepite na željeno mesto s penastim trakom.

5. FORMATIRANJE

- Držite gumb za učenje 8 s, medtem pa vklopite razširjevalnik.

Tehnični podatki

Funkcijski gumb	1, za inicializacijo
Nastavne scenarije	Alarm, radom, greškom, rasporedom, ručno
Vhod alarma	1, za neovlašten pristup, NO/NC
Izhod releja	1, NO/NC (največ 5 A pri 36 V DC)
Podrta, prekinitev pri slabš V ali >36,5 V	Podrta, prekinitev pri slabš V ali >36,5 V
Metoda RF	Dvosmjerna komunikacija
RF-frekvencia	868 MHz
Razdalja RF	1800 m
Napajanje	od 7 V DC do 24 V DC
Stanje LED lučk	3, registracija/sigнал (zeleni/rdeli), napajanje (zeleni), stanje releja (modra)
Operativna temperatura	-10°C do +55°C
Operativna vlažnost	od 10 do 90 %
Materiál ohišja	Plastika
Dimenzije (Š x V x G)	38 x 25 x 18 mm
Teža	28,5 g
Metoda namestitve	Namestitev na steno

SVENSKA

1. UTSEENDE

- 1. Antenn
- 2. Inkopplingsterminal
- 3. Inlärningsknapp

2. INKOPPLING

- 1. Inkoppling av strömförsörjning
- 2. Inkoppling av reläutgång
- 3. Manipulerings säker inkoppling av kringutrustning

3. REGISTRERING

4. MONTERING

- Klistra fast expanderaren på tillämplig plats med skumgummitejp.

5. FORMATTERING

- Håll in inlärningsknappen i åtta sekunder och slä på expanderaren under tiden.

Specifikationer

Funktionsknapp	1, för initiering
Scenariöninställningar	Per larm, per ålgård, per fel, per schema, per manual
Larmutgång	1, för sabotage, NO/NC
Reläutgång	1, NO/NC (max. 5 A vid 36 VDC)
Spännings skydd	Stöds, avbrott vid < 6,5 V eller > 36,5 V
RF-metod	Dubbelriktad kommunikation
RF-frekvens	868 MHz
RF-avstånd	1800 m
Strömförsörjning	7 VDC till 24 VDC
LED-status	3, registrering/sigнал (grön/röd), ström (grön), relästatus (blå)
Drifttemperatur	-10 °C till +55 °C
Luftfuktighet vid drift	10 till 90 %
Materiäl i kapsling	Plast
Mått (B x H x D)	38 x 25 x 18 mm
Vikt	28,5 g
Installationsmetod	Väggmontering

[Species/en](#)

1. Installare l'attrezzatura seguendo le istruzioni del presente manuale.

Indica il rischio di scosse elettriche e che il cablaggio esterno connesso ai terminali deve essere installato da personale qualificato.

Para a reciclagem adequada, devolva a bateria ao fornecedor ou encaminhe-a a um ponto de coleta designado. Para obter mais informações, acesse: www.recyclethis.info.

7. A saída da tomada deverá ser instalada perto do equipamento e ser facilmente acessível.
8. Você pode queimar os dedos ao manusear o dispositivo. Aguarde meia hora após desligar antes de manusear as peças.
9. Use somente fontes de alimentação no padrão de 7 VCC a 24 VCC.

Indique une tension dangereuse ; le câblage externe connecté aux bornes doit être installé par une personne qualifiée.

simbolo, se podera incluir inscricoes para mostrar a presenca de cadmio (Cd), chumbo (Pb), ou mercurio (Hg). Para reciclar o produto de forma adequada, devolva a bateria ao seu fornecedor.

7. A tomada deverá estar instalada perto do equipamento e ser facilmente acessível.
8. Risco de queimaduras nos dedos ao manusear o dispositivo. Desligue o equipamento, aguarde trinta minutos e só então deverá manusear as peças.
9. Utilize apenas fontes de alimentação entre 7 VCC e 24 VCC.

weist auf eine gefährliche Spannung hin, die externe Verkabelung muss von einer Fachkraft vorgenommen werden.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

9. Используйте только то оборудование для подключения электропитания, которое рассчитано на стандарт напряжения 7-24 В пост. тока.

Indica circuitos bajo tensión (peligro de electrocución) y que la instalación del cableado externo conectado a los terminales debe estar a cargo de una persona cualificada.

1. Installeer de apparatuur volgens de instructies in deze handleiding.

geeft gevaarlijke spanning aan en de externe bedrading die op de terminals is aangesloten, moet worden geïnstalleerd door een persoon die hiervoor is opgeleid.

